

Fecha de aprobación: 28/06/2023

Guía docente de la asignatura

**Idioma Moderno Intermedio II:  
Búlgaro (Materia Obligatoria)  
(290116G)**

<b>Grado</b>	Grado en Literaturas Comparadas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Idioma Moderno II	<b>Materia</b>	Idioma Moderno II				
<b>Curso</b>	2º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

**BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)**

- Ortografía y fonética: Profundización en la pronunciación. Construcciones entonativas especiales.
- Léxico: Herramientas léxicas que permitan la comprensión de textos escritos y orales breves, no especializados, así como su utilización en conversaciones sobre temas habituales y generales con estructuras no complejas.
- Gramática: contenidos gramaticales que permitan alcanzar el nivel A2 del marco común europeo de referencia para las lenguas.
- Estrategias de comunicación: Nivel suficiente para hablar sobre temas generales, expresión de opinión, experiencias personales, iniciación de conversaciones y para participar en pequeños debates.

**COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA**

**COMPETENCIAS GENERALES**

- CG01 - Capacidad de análisis y síntesis en los conocimientos ligados a los módulos, materias y asignaturas propios del título, con una suficiente comprensión de los mismos.

**COMPETENCIAS ESPECÍFICAS**

- CE25 - Capacidad para expresar las propias ideas con precisión y de manera persuasiva.
- CE26 - Capacidad para elaborar una presentación oral o escrita de manera estructurada y coherente.
- CE28 - Desarrollo de la capacidad de escucha y respeto de las ideas y opiniones ajenas.
- CE29 - Desarrollo de la capacidad crítica y valorativa los fenómenos culturales.
- CE30 - Desarrollo de la capacidad de apreciación estética.
- CE31 - Conocer los principales recursos y normas de la investigación académica.
- CE32 - Producir textos de investigación teórica coherentes, bien argumentados y



fundamentados en una lectura crítica de una determinada bibliografía.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Reconocer palabras y expresiones empleadas habitualmente y destinadas a satisfacer necesidades inmediatas.
- Poder participar en una conversación no compleja de forma efectiva. Poder hacer preguntas –y responderlas sobre temas de necesidad inmediata o sobre asuntos habituales.
- Ser capaz de escribir textos que versen sobre diferentes materias.
- Conocer y manejar obras de referencia: diccionarios, manuales de gramática, recursos de Internet, que sean de utilidad en el proceso de aprendizaje autónomo de la lengua.
- Ser capaz de gestionar la información.
- Ser capaz de tomar decisiones.
- Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos.
- Saber reconocer la diversidad e interculturalidad.
- Desarrollar habilidades para la potenciación de las relaciones interpersonales y la mediación lingüística.
- Ser capaz de trabajar eficazmente en equipo.
- Ser capaz de desarrollar un aprendizaje autónomo.
- Ser capaz de adaptarse a nuevas situaciones.

## PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

### TEÓRICO

- TEMA 1.
- 1. Vocabulario complementario.
- 1.1. Sustantivos abstractos en –ост, –ест.
- 1.2. Diminutivos.
- 1.3. He + participio pasivo.
- 1.4. El prefijo verbal –до.
- 2. Se dice así.
- 2.1. Uso de los participios en sustitución de oraciones subordinadas adjetivas de relativo y adverbiales.
- 2.2. Preguntamos y respondemos: *Ище ходим ли...?*, *Ходи ли...?*
- 2.3. Verbo de emoción, sentimiento o de lengua en la oración principal en aoristo o pluscuamperfecto + *че* + subordinada en futuro o futuro en el pasado.
- 3. Aspectos gramaticales.
- 3.1. Participio activo del presente.
- 3.2. Gerundio.
- 3.3. El pluscuamperfecto.
- 4. Ejercicios gramaticales.
- 5. Lectura.
- 6. Vocabulario.
- TEMA 2.
- 1. Vocabulario complementario.
- 1.1. Literatura.
- 1.2. Los prefijos verbales *до-* y *за-* con verbos de movimiento.
- 2. Se dice así.



- 2.1. El teléfono funciona.
- 2.2. Inaugurar / clausurar una exposición.
- 2.3. Да + pluscuamperfecto con sentido desiderativo.
- 2.4. Futuro en el pasado para intención frustrada o acciones potenciales pero no realizadas.
- 2.5. Presente + че + condicional, pasado + че + futuro en el pasado.
- 3. Aspectos gramaticales.
- 3.1. Condicional.
- 3.2. Oraciones condicionales hipotéticas o imposibles.
- 4. Ejercicios gramaticales.
- 5. Lectura.
- 6. Vocabulario.
- ТЕМА 3.
- 1. Vocabulario complementario.
- 1.1. Sustantivos de género femenino en –ина, –ота.
- 2. Se dice así.
- 2.1. Първия по големина.
- 2.2. ИЗВЪН = ВЪН ОТ.на 4
- 2.3. Condicional en preguntas de cortesía.
- 2.4. Предстои ми...
- 3. Aspectos gramaticales.
- 3.1. Futuro perfecto del pasado.
- 3.2. Modo narrativo.
- 4. Ejercicios gramaticales.
- 5. Lectura.
- 6. Vocabulario.
- ТЕМА 4.
- 1. Vocabulario complementario.
- 1.1. Adjetivos compuestos con un numeral en su primera parte.
- 1.2. Sustantivos compuestos con un numeral en su primera parte.
- 1.3. –ирам, ация, –атор.
- 2. Se dice así.
- 2.1. Кой – кого.
- 2.2. Който – когото.
- 3. Aspectos gramaticales.
- 3.1. El antiguo participio pasivo del presente.
- 4. Ejercicios gramaticales.
- 5. Lectura.
- 6. Vocabulario.
- ТЕМА 5.
- 1. Vocabulario complementario.
- 1.1. Sentimientos.
- 1.2. Gramática.
- 2. Se dice así.
- 2.1. Чийто, чиято.
- 2.2. Сонче, Сончето.
- 2.3. Вместо да.
- 3. Aspectos gramaticales.
- 3.1. Formas de vocativo.
- 4. Ejercicios gramaticales.
- 5. Lectura.
- 6. Vocabulario.

## PRÁCTICO



- Ejercicios de conversación basados en los contenidos de cada tema.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- Dimitrova Láleva, T., Esquemas de búlgaro. Gramática y usos lingüísticos, Madrid, 1998.
- Dimitrova Láleva, T., Lengua búlgara-gramática básica, Madrid, 1996.
- Garibova, N., Kitova M., Aspectos morfosintácticos del verbo búlgaro en contraste con el verbo español, Sofía, 1996.
- Petrova, Stefka V. Gramática de la lengua búlgara (curso breve para hispanohablantes). Instituto para Estudiantes Extranjeros "G. A. Nasser", Sofía, 1986.
- Байчев, Боян; Дамянова, Мария; Цанков, Кирил. Български език за чуждестранни българисти и слависти. Наука и изкуство, София, 1985.
- БАН, Граматика на съвременния български език. Том 1 Фонетика; Том 2 Морфология; Том 3 Синтаксис. Издателство на Българската академия на науките (Институт за български език), София, 1993-1994.
- БАН. Институт за български език. Граматика на съвременния български език. Том I . Фонетика, Том II . Морфология, Том II I . Синтаксис, София, 1983.
- Бояджиев, Т., Ив. Куцаров, Й. Пенчев. Съвременен български език. Фонетика. Лексикология. Словообразуване. Морфология. Синтаксис., София, 1999.
- Буров, С., Български език за чужденци, София, 2000.
- Г. Герджиков, Преизказването в българския език. София, 1984 г.
- Георгиев, Станьо. Българска морфология. Абайар, Велико Търново, 1991.
- Гинина, Стефана; Николова, Цветана; Сакъзова, Люба. Учебник по български език за чужденци. Наука и изкуство, София, 1965.
- Жерева, М, Тодорова, Т., Български език за българи и чужденци, София, 1998.
- Илиева, Деспина. Български език. Slovenske Pedagogicke Nakladatelstvo, Bratislava, 1982.
- Кръстев, Боримир. Граматика за всички (популярно описание на българския език). Наука и изкуство, София, 1992.
- Маркеева, Райна; Садова, Катерина. Български език за лекторатите в чужбина. Наука и изкуство, София, 1985.
- Молле, К., Кратка граматика на българския език за чужденци, София, 2004.
- Ницолова, Р., Българска граматика. Морфология. София, 2008.
- Ницолова, Р., Българските местоимения . София, 1984 г.
- Пашов, П., (съст.), Помагало по българска морфология. Имена. София, 1978.
- Пашов, П., Р. Ницолова (съст.), Помагало по българска морфология. Глагол, София, 1976.
- Стоянов, Стоян. Граматика на българския книжовен език. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, София, 1993.
- Хаджиева, Е., Гарибова, Н., Български език за чужденци. Начален курс. Работна тетрадка, София 2006.
- Хаджиева, Е., Гарибова, Н., Български език за чужденци. Тестове за нива А1, А2, В1, В2, С1, С2, София, 2009.
- Хаджиева, Е., Ефтимова, А., Български език като чужд за студенти филолози, София, 2008.
- Цанков, Кирил. Българска реч. Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий“, Велико Търново, 1995.
- Цветанова, Маргарита; Кръстева, Наталия. Текстовете за диктовки по български език със задачи за упражнения. Малка ученическа библиотека, Велико Търново,



1994.

• **Diccionarios:**

- Армянов, Георги. Речник на българския жаргон. Издателска група 7М+Логис, София, 1993.
- Български тълковен речник. Издателство на Българската академия на науките, София, 1993.
- Diccionario búlgaro-español. Nauka i Izkustvo, Sofia, 1995.
- Diccionario español-búlgaro. Nauka i Izkustvo, Sofia, 1992.
- Испанско-български и българско-испански политехнически речник (Diccionario politécnico español-búlgaro y búlgaro-español). Техника, София, 1994.
- Радева, Пенка; Буров, Стоян. Учебен правописен речник на българския език. Малка ученическа библиотека, Велико Търново, 1996.
- Речник на чуждите думи в българския език. Издателство на Българската Академия на науките, София, 1993.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

## ENLACES RECOMENDADOS

- <http://swad.ugr.es>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD02 - Sesiones de discusión y debate.
- MD04 - Prácticas de laboratorio y/o talleres de habilidades.
- MD06 - Análisis de fuentes y documentos.
- MD08 - Realización de trabajos individuales.

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
- 1. Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: mínimo 40%
- 2. Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral: hasta 60%
- La evaluación del módulo viene dada por la evaluación de cada materia.
- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y



validez en territorio nacional.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Las dos materias del módulo serán evaluadas con procedimientos similares. La calificación final de cada materia comprenderá la evaluación de la totalidad de las actividades realizadas a lo largo del semestre a partir de los siguientes parámetros:
- 1. Evaluación de competencias prácticas a través de entrega de ejercicios, exposiciones en clase y pruebas orales que permitan controlar y evaluar la adquisición de competencias específicas mediante el trabajo personal autónomo y las actividades académicamente dirigidas: mínimo 40%
- 2. Exámenes escritos en los que se evaluarán cuestiones de teoría aplicada: morfología, sintaxis, adquisición de vocabulario, expresión escrita, comprensión oral: hasta 60%
- La evaluación del módulo viene dada por la evaluación de cada materia.
- El sistema de calificaciones se expresará mediante calificación numérica de 0 a 10 según lo establecido en el RD 1125/2003, de 3 de septiembre, por el que se establece el sistema de créditos y sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en territorio nacional.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- Esta evaluación es para aquellos alumnos que así lo soliciten oficialmente durante las dos primeras semanas del inicio del curso académico, por escrito, al departamento de Filología Griega y Eslava. El examen se realizará al término de la convocatoria ordinaria y, en caso de suspender, podrá optar al mismo sistema de evaluación única en la convocatoria extraordinaria. El examen de evaluación final única consistirá en una prueba, con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura, que supondrá el 100 % de la nota final.

